

**TEMPORADA 22 | 23**

FEBRERO 2023 [19:30 H]

**JUEVES 23 | VIERNES 24**

SALA SINFÓNICA  
JESÚS LÓPEZ COBOS

**THIERRY FISCHER**

director

**ANNA LARSSON**

mezzosoprano

**CORO DE  
LA ORQUESTA  
SINFÓNICA DE  
CASTILLA Y LEÓN**  
JORDI CASAS director

**ESCOLANÍA  
DE SEGOVIA**  
MARÍA LUISA MARTÍN  
directora

**ORQUESTA  
SINFÓNICA  
DE CASTILLA  
Y LEÓN**

**Duración total aproximada 100'**

## **LA OSCyL Y LOS INTÉRPRETES**

Anna Larsson actúa por primera vez junto a la OSCyL  
La Escolanía de Segovia ha actuado junto a la OSCyL en  
las temporadas 2003-04, 2007-08, 2009-10, 2010-11, 2012-13 y 2020-21.

## **LA OSCyL Y LAS OBRAS**

### **G. Mahler: *Sinfonía n.º 3***

Temporada 2010-11. MIHOKO FUJIMURA, mezzosoprano |  
CORO FEMENINO ORCAM | ESCOLANÍA DE SEGOVIA |  
JESÚS LÓPEZ COBOS, director

Temporada 2017-18. EKATERINA GUBANOVA, mezzosoprano |  
CORO DE LA OSCyL | ESCOLANÍA HARMONIA PUERI |  
ELIAHU INBAL, director

### **CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN**

Av. del Real Valladolid, 2 | 47015 Valladolid | T 983 385 604

#### **EDITA**

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura, Turismo y Deporte  
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos > sus autores

© Fotografía de la OSCyL > Photogenic

© Fotografías de Thierry Fischer > Marco Borggreve

© Fotografías de Anna Larsson > NY Mindre y Skog

© Fotografía del Coro de la OSCyL Photogenic > y Jordi Casas > sus autores

© Fotografías de Escolanía de Segovia y María Luisa Martín > sus autores

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS).

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de  
la Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE).

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Depósito legal: DL VA 899-2018 - Valladolid, España, 2022

# Orquesta Sinfónica de Castilla y León

**Thierry Fischer**  
director

**Anna Larsson**  
mezzosoprano

**Coro de la Orquesta  
Sinfónica de Castilla y León**  
JORDI CASAS director

**Escolanía de Segovia**  
MARÍA LUISA MARTÍN directora

PROGRAMA 10 **TEMPORADA 2022-23**

JUEVES 23 y VIERNES 24

FEBRERO DE 2023 | 19:30 H

SALA SINFÓNICA JESÚS LÓPEZ COBOS

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

VALLADOLID

## PROGRAMA

**GUSTAV MAHLER** (1860-1911)

*Sinfonía n.º 3 en Re menor*

*Kräftig. Entschieden*

*Tempo di Menuetto*

*Comodo. Scherzando. Ohne Hast*

*Sehr Langsam. Misterioso. Durchaus Leise*

*Lustig im Tempo und keck im Ausdruck*

*Langsam, Ruhevoll. Empfundener*

## **Mahler: de lo trascendental en la música**

Gustav Mahler dijo a Jean Sibelius, en 1907, que la “sinfonía es como el mundo, debe abarcarlo todo”. Quizá por ello, muchos autores han querido ver en sus diez sinfonías una autobiografía puesta en música. Las cuatro primeras, además, cuentan con un programa extramusical en su concepción, un discurso previo que el compositor confesó a sus más allegados. Para el director y pianista Bruno Walter, que trabajó en estrecha colaboración con Mahler en Hamburgo, estas cuatro primeras sinfonías revelan una parte importante de su historia interior. El propio Mahler escribió, a su amiga Natalie Bauer-Lechner, que constituían, por su contenido y estructura, una tetralogía que formaba un todo homogéneo.

La *Sinfonía n.º 1 en Re mayor*, “Titán” (1887-1888), escrita durante su etapa en la Ópera de Leipzig y culminada en los meses en los que descubrió y quedó fascinado por la colección *Des Knaben Wunderhorn* [El cuerno mágico de la juventud], sería su particular “Werther”, pues en ella plasma una experiencia personal desgarradora, un desahogo artístico fruto de recuerdos y emociones cercanas: “un mensaje personal, en un grito del alma”. La *Sinfonía n.º 2 en Do menor*, “Resurrección” (1888-1894), que incluye dos solistas y coro, se inclina hacia la trágica condición del hombre, el creyente que busca remedio a los dolores y sufrimientos terrenales. La *Sinfonía n.º 3 en Re menor* (1895-1896), culminada, como la anterior, durante su etapa como director de la Ópera de Hamburgo, es un verdadero canto a la naturaleza y muestra su plena convicción de que la respuesta a todo está en el amor al Todopoderoso, como canta en el quinto movimiento: una orquestación del *Lied* “Es sungen drei Engel” [Tres ángeles cantaban] de la colección *Des Knaben Wunderhorn* y para la que requería un coro de niños, un coro femenino y voz de contralto o

mezzosoprano. Mahler, además, encomienda a la mezzosoprano, en el cuarto movimiento, entonar las palabras del “Oh Mensch!” [¡Oh, hombre!], del *Así habló Zaratustra* de Friedrich Nietzsche; un canto que puede entenderse como la aceptación del dolor y el placer como partes fundamentales de la vida. Recordemos que, en 1889, Mahler se hizo cargo de sus cuatro hermanos pequeños tras la muerte de sus padres y de su hermana Leopoldine.

Por su parte, la *Sinfonía n.º 4 en Sol mayor* (1899-1900), escrita durante sus primeros años como director de la Ópera de Viena, describe una alegría exultante y su *Finale* incluye la canción “Das himmlische Leben” [La vida celestial] que, entonada por una soprano, narra la particular visión que el Niño tiene del reino de los cielos, evocando la salvación.

Sueño utópico o evocación de recuerdos infantiles, este *Finale* se ha considerado como una especie de prolongación y colofón de las tres anteriores sinfonías. La consideración de ellas como “tetralogía” se ha asumido, tradicionalmente, como la implicación filosófica que Mahler quiso aportar a la concepción programática de las mismas y a su estrecha vinculación con el género del *Lied* y el ciclo *Des Knaben Wunderhorn*. Esta colección de cantos populares alemanes fue compilada por Clemens Brentano y Achim von Arnim entre 1805 y 1808 y sirvió de inspiración a otros compositores como Felix Mendelssohn, Robert Schumann, Arnold Schönberg o Anton Webern, pero fue Mahler quien los explotó en gran parte de sus creaciones entre 1888 y 1900. A los ciclos *Lieder eines fahrenden Gesellen* [Canciones de un compañero de viaje] –basado en uno de los poemas de la colección– y *Lieder und Gesänge* [Canciones y cánticos], hay que añadir la colección *Humoresken*, en la que comenzó a trabajar en 1892: doce canciones con acompañamiento de orquesta de las cuales “Urlicht” [Luz primigenia] fue incluida como cuarto movimiento de la *Sinfonía n.º 2* y “Es sungen drei Engel” fue incorporada a la *Sinfonía n.º 3*. En marzo de 1892, aunque nunca incluido como parte de las *Humoresken* publicadas en 1899 en versión para voz y piano, Mahler completó la orquestación del citado “Das himmlische

Leben". El propio compositor dirigió al menos una interpretación de esta versión en 1893, antes de convertirlo en el último movimiento de su *Sinfonía n.º 4*.

Sin embargo, la musicóloga Leah Batstone plantea una nueva perspectiva al relacionar el concepto de tetralogía con los festivales diónisíacos de la antigua Grecia: tres obras trágicas y una sátira cómica conforman lo que se conocía como "tetralogía". Y es, precisamente, Friedrich Nietzsche quien, en *El Nacimiento de la tragedia*, da un valor considerable a la cuarta y cómica obra de la tetralogía. La influencia de Nietzsche en el pensamiento musical de la época aporta una nueva lectura a esta afirmación mahleriana: sus tres primeras sinfonías pueden considerarse, de este modo, la "trilogía de la pasión", mientras la cuarta –originalmente titulada *Humoreske*– es la sátira, representada musicalmente en sus espíritus contrastantes y en la divertida e infantil visión del reino celestial.

Para Nietzsche, la combinación de lo trágico y lo cómico tiene el poder de la salvación que el ser humano tan desesperadamente necesita. Quizá por ello, cuando se encontraba gravemente enfermo, la última obra propia que Gustav Mahler dirigió en Nueva York al frente de la Filarmónica en febrero de 1911 fue, precisamente, su *Sinfonía n.º 4*.

### ***Tercera sinfonía, "sueño de un mediodía de verano"***

La *Sinfonía n.º 3 en Re mayor* fue concluida en 1896 en Steinbach am Attersee, localidad austriaca en la que Mahler veraneaba. En 1895, antes de ponerse a escribir la música, diseñó una especie de programa en el que la naturaleza era la absoluta protagonista. Una vez delineado, y en menos de tres semanas, compuso los segundo, tercero, cuarto y quinto movimientos y escribió a su amigo, el arqueólogo Fritz Löhr, que era "lo más maduro y personal que he hecho hasta ahora". Durante la temporada en Hamburgo, continuó trabajando en su orquestación. El extenso primer movimiento fue

tomando forma, sobrepasando la media hora de duración, y decidió eliminar el *Finale*, “Das himmlische Leben”, para utilizarlo, tal y como hemos mencionado, en su *Cuarta sinfonía*.

Durante el periodo estival de 1896 culminó su *Langsam [Adagio]*, ahora convertido en último movimiento, dividió el conjunto en dos partes y renombró cada uno de los movimientos, atendiendo a la idea subyacente que los había gestado. La primera parte incluía únicamente el primer movimiento, titulado “Pan erwacht. Der Sommer marschiert ein” [*Pan despierta. Llega el verano*]. La segunda incluía los cinco movimientos restantes: el segundo “Was mir die Blumen auf der Wiese erzählen” [Lo que me dicen las flores del prado], el tercero “Was mir die Tiere im Walde erzählen” [Lo que me dicen los animales del bosque], el cuarto “Was mir der Mensch erzählt” [Lo que me dice la humanidad], el quinto “Was mir die Engel erzählen” [Lo que me dicen los ángeles] y el sexto “Was mir die Liebe erzählt” [Lo que me dice el amor]. Y el conjunto fue descrito a sus amigos como “sueño de un mediodía de verano”.

Tras varios estrenos parciales en Berlín a cargo de la Filarmónica dirigida por Felix Weingartner –el segundo movimiento fue interpretado en noviembre de 1896 y los segundo, tercero y sexto en marzo de 1897–, Mahler dirigió el estreno absoluto de su obra el 9 de junio de 1902 en Krefeld, en el marco del festival organizado por la Unión General Alemana de Música. Y, en este momento, eliminó los títulos programáticos dejando, únicamente, indicaciones genéricas de tempo. Como escribió al crítico Max Kalbeck, “comenzando con Beethoven, no hay música moderna sin programa subyacente. Pero ninguna música vale nada si primero tienes que decirle al oyente qué experiencia hay detrás de ella y lo que se supone que tiene que experimentar”.

El primer movimiento contrapone la vida y la muerte, respondiendo con un tema apacible al tema inicial de las ocho trompas, que se nutre de una profunda influencia de la música de las bandas militares. El tono siniestro evoca la naturaleza en estado salvaje y, en su forma sonata de atrevidas proporciones, este primer movimiento juega constantemente entre la oscuridad y la luz para dejar vencer a esta

última, que iniciará la segunda parte de la sinfonía, que bien podría considerarse una sucesión de “piezas de carácter” que culminan en el dramático *Langsam*.

El segundo movimiento es, en efecto, “lo más despreocupado que he escrito nunca” según el propio Mahler. Un delicado minueto que evoca a las flores y que da paso al tercero, un *scherzo* cuyo material temático extrae de la canción “Ablösung im Sommer” [El cambio en la guardia de verano] y cuyo principal aliciente es la presencia de una distante corneta que se funde con la melodía de la trompeta presente en el escenario.

Los tres últimos movimientos se interpretan sin solución de continuidad. El dolor del hombre queda reflejado en las palabras de Nietzsche entonadas por la mezzosoprano, un recitativo levemente interrumpido por la orquesta antes de llegar a la sección coral del quinto, el más corto de todos los movimientos. Destaca en este movimiento, que evoca a los ángeles, la parte de coro infantil que imita las campanas fúnebres. El último movimiento, quizá el más tradicional, es uno de los más bellos jamás escritos por el compositor bohemio. Un *Adagio* en Re mayor que constituye el verdadero canto al amor, una música verdaderamente optimista fundamentada sobre dos temas contrastantes: uno de evocación religiosa, en clara referencia al Todopoderoso, que recuerda al lenguaje himnico del siglo XIX, y otro elaborado contrapuntísticamente, con elementos del primer movimiento y que culmina en un fortísimo que cumple la misión de ser la apoteosis de todo ser viviente.

Como bien apuntó Bruno Walter, esta sinfonía condensa los tres pilares fundamentales del universo compositivo de Mahler: la tradición clásico-romántica en la forma otorgada a sus más ambiciosas creaciones –heredera de grandes maestros como Beethoven, Brahms o Bruckner–, el empleo desacomplejado del universo de la música popular y el *Lied* y, finalmente, el empleo de recursos procedentes de las bandas militares, como consecuencia de su infancia en Jihava, de la que recordaba como su niñera tenía la costumbre de dejarle en el patio de un cuartel para jugar.

A pesar de sus colosales dimensiones –sobrepasa la hora y media de duración de su *Segunda sinfonía*, siendo la obra de mayor duración en su producción y en el repertorio sinfónico que ocupa nuestras salas de concierto–, la *Sinfonía n.º 3* le catapultó al éxito como compositor y, una vez más, Bauer-Lechner fue testigo de su desmesura creativa: “simplemente pretendía escribir un *humoresque* sinfónico [ref riéndose a la *Cuarta*, la más breve de sus sinfonías] y terminó por tener las dimensiones de una sinfonía; mientras que cuando traté de escribir una sinfonía, tripliqué sus dimensiones en mis segunda y tercera”.

© Sonia Gonzalo Delgado

*Sinfonía n.º 3 en Re menor*  
Gustav Mahler

CUARTO MOVIMIENTO

**“Oh Mensch!”**

***Also sprach Zarathustra***

**Friedrich Nietzsche**

Oh Mensch! Gib Acht!  
Was spricht die tiefe Mitternacht?  
“Ich schlief, ich schlief –,  
Aus tiefem Traum bin ich erwacht: –  
Die Welt ist tief,  
Und tiefer als der Tag gedacht.  
Tief ist ihr Weh –,  
Lust – tiefer noch als Herzeleid.  
Weh spricht: Vergeh!  
Doch alle Lust will Ewigkeit –,  
will tiefe, tiefe Ewigkeit!”

**“¡Oh, hombre!”**

***Así habló Zarathustra***

**Friedrich Nietzsche**

¡Oh, hombre! ¡Atento!  
¿Qué dice la profunda medianoche?  
“Yo dormía, yo dormía –  
De un profundo sueño me desperté: –  
El mundo es profundo,  
Y más profundo de lo que el día pensó.  
Profundo es su dolor –,  
El placer – más profundo aún que la pena.  
El dolor dice: ¡Pasa!  
Pero todo placer quiere eternidad,  
¡quiere profunda, profunda eternidad!”

## QUINTO MOVIMIENTO

### **“Es sungen drei Engel”**

#### ***Des Knaben Wunderhorn***

Es sungen drei Engel einen süßen Gesang,  
Mit Freuden es selig in dem Himmel klang  
Sie jauchtzten fröhlich auch dabei,  
Daß Petrus sei von Sünden frei.

Und als der Herr Jesus zu Tische saß,  
Mit seinen zwölf Jüngern das Abendmahl aß,  
Da sprach der Herr Jesus: “Was stehst du  
denn hier?  
Wenn ich dich anseh', so weinest du mir.”

“Und sollt' ich nicht weinen,  
du gütiger Gott:  
*(Du sollst ja nicht weinen!)*  
Ich hab' übertreten die zehn Gebot;  
Ich gehe und weine ja bitterlich,  
*(Du sollst ja nicht weinen!)*  
Ach, komm und erbarme dich über mich!”

“Hast du denn übertreten die zehen Gebot,  
So fall auf die Knie und bete zu Gott,  
Liebe nur Gott in alle Zeit,  
So wirst du erlangen  
die himmlische Freud!”

Die himmlische Freud' ist eine selige Stadt;  
Die himmlische Freud', die kein  
Ende mehr hat.  
Die himmlische Freude war Petro bereit't  
Durch Jesum und allen zur Seligkeit.

### **“Tres ángeles cantaban”**

#### ***El cuerno mágico de la juventud***

Tres ángeles cantaban una dulce canción  
Donde las notas alegres tocaban el cielo.  
Se regocijaban cantando  
Que Pedro fuera liberado de sus pecados.

Y mientras el Señor Jesús se sentaba en la  
mesa para tomar  
La última cena con sus doce discípulos,  
Dijo el Señor Jesús: “¿Qué haces tú ahí?  
Cuando te miro, lloras.”

“No debo llorar, Dios misericordioso  
*(¡No hace falta llorar así!)*  
Transgredí los diez mandamientos.  
Me voy llorando amargamente  
*(¡No hace falta llorar así!)*  
¡Ah! ¡Ven y ten piedad de mí!”

“¿Has roto los Diez Mandamientos?  
Entonces arrodíllate y reza a Dios;  
Será amando al buen Dios toda tu vida  
Que obtendrás la felicidad celestial.”

La felicidad celestial es una ciudad  
bienaventurada;  
La felicidad celestial no tiene fin  
La felicidad celestial le será dada a Pedro  
A través de Jesús y para nuestra felicidad.



Desde la presente temporada 2022-23, Thierry Fischer es director titular de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Compagina este cargo con la dirección titular de la Orquesta del Estado de São Paulo, que ocupa desde 2020, y el de la Sinfónica de Utah, que ocupa desde 2009 y concluye en 2023, pasando entonces a ser director emérito.

Durante las últimas décadas, ha sido director invitado de importantes orquestas, entre las que destacan las sinfónicas de Boston, Cleveland, Atlanta y Cincinnati en los Estados Unidos y, en Europa, las filarmónicas de Londres, Oslo, Róterdam y Bruselas, la Royal Philharmonic de Londres, la del Maggio Musicale de Florencia, la Orquesta Mozarteum de Salzburgo y la Orquesta de la Suisse Romande, entre muchas otras. También ha dirigido relevantes orquestas de cámara tales como la Orquesta de Cámara de Europa, la Orchestra of the Age of Enlightenment, la Orquesta de Cámara Sueca, el Ensemble Intercontemporain o la London Sinfonietta.

En el marco de esta actividad, ha realizado una importante labor encargando nuevas composiciones y estrenando nuevo repertorio, así como realizando múltiples grabaciones, no solo con sus propias orquestas sino también con otras como la Filarmónica de Londres o la Orquesta de la Radio de los Países Bajos. Ha trabajado con sellos como Reference Records, Hyperion, Signum y Orfeo, y ha obtenido importantes reconocimientos como el premio en la categoría de ópera en los Premios Internacionales de la Música Clásica en 2012.

Fischer fue f autista solista en la Filarmónica de Hamburgo y en la Ópera de Zúrich. Su carrera como director comenzó a los treinta años, cuando, ya atraído por la dirección, cubrió una cancelación. Posteriormente, comenzó a dirigir de manera regular a la Orquesta de Cámara de Europa, donde también fue f autista solista bajo la dirección de Claudio Abbado. Sus primeros años como director se centraron principalmente en los Países Bajos y, posteriormente, ostentó titularidades en la Orquesta del Ulster (2001-2006), en la Sinfónica de la BBC de Gales (2006-2012) y en la Filarmónica de Nagoya (2008-2011). También ha sido principal director invitado de la Filarmónica de Seúl (2017-2020).

Durante su titularidad en Utah, Fischer dirigió la primera actuación de la orquesta en el Carnegie Hall en cuarenta años. Siendo director titular de la Orquesta de la BBC de Gales, dirigió actuaciones anuales en los Proms de la BBC.



**ANNA LARSSON**  
mezzosoprano

Internacionalmente aclamada por sus interpretaciones de Mahler, realizó su debut internacional interpretando la *Sinfonía n.º 2*, “Resurrección” junto con la Filarmónica de Berlín dirigida por Claudio Abbado y, desde entonces, ha trabajado con directores como Zubin Mehta, Esa-Pekka Salonen, Lorin Maazel y Kurt Masur. Ha sido invitada por las orquestas filarmónicas de Viena, Nueva York y Los Ángeles, las sinfónicas de Londres, Radio France, Chicago y la NHK o la Academia de Santa Cecilia de Roma, y por festivales como Aix-en-Provence, Salzburgo, los Proms de la BBC, Lucerna o Verbier. En su Suecia natal, ha creado el Festival Dalecarlia.

Su repertorio incluye obras como la *Missa Solemnis*, de Ludwig van Beethoven; *The Dream of Gerontius*, de Edward Elgar u oratorios de Johann Sebastian Bach. En el repertorio operístico es reconocida por sus papeles wagnerianos como Erda (*El oro del Rin*), Waltraute (*El ocaso de los dioses*) o Kundry (*Parsifal*). Su presencia es habitual en las óperas de Covent Garden, Estocolmo, Malmö y Oslo y, entre sus papeles recientes, destacan Klytaimnästra, en *Elektra*, de Richard Strauss, en Viena y Berlín, y Genevieve, de *Pelléas et Mélisande*, de Claude Debussy, en el Festival de Salzburgo y en la Ópera de París.

Larsson es miembro de la Real Academia de Música de Suecia desde 2014 y está fuertemente comprometida con el futuro de la ópera y la música clásica: es fundadora y directora artística del Festival de la Canción en el Vattnäs Concert Barn de Suecia e imparte clases magistrales en universidades internacionales.



## **CORO DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN**

El Coro de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León es una formación vocal creada con la finalidad de dinamizar el proyecto social de la orquesta, integrando a una exigente selección de cantantes de diversos coros locales, para así abordar el gran repertorio sinfónico-coral.

Con una presencia estable en todas las temporadas y una evolución que ha sido reconocida por la crítica especializada, el Coro de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León posee una calidad que les permite afrontar algunas de las obras más difíciles y conocidas del repertorio.

Con la dirección y selección de voces del reconocido maestro Jordi Casas, su andadura comienza en 2013 y, desde entonces, han actuado dentro y fuera de la temporada de abono de la orquesta con maestros como el propio Jordi Casas, Vasili Petrenko, Eliahu Inbal, Leopold Hager, Jean-Christophe Spinosi, Andrew Gourlay, Jaime Martín, Pedro Halffter, Salvador Vázquez y Patrick Hahn.

Han abordado repertorio como la *Misa en Do mayor* y el *Réquiem*, de Wolfgang Amadeus Mozart, la *Misa en Do mayor*, de Ludwig van Beethoven, la *Misa de Santa Cecilia*, de Charles Gounod, *Carmina Burana* de Carl Orff (con una producción de la Fura dels Baus), *La Creación*, de Joseph Haydn, *El Mesías*, de Georg Friedrich Händel, la *Cantata de San Nicolás*, de Benjamin Britten, el *Réquiem*, de Giuseppe Verdi, el *Gloria* de Antonio Vivaldi, el *Te Deum*, de Marc-Antoine Charpentier, una selección del *Tannhäuser*, de Richard Wagner, así como varios programas navideños, coros de ópera y zarzuelas y música de cine.



**JORDI CASAS**  
**director de coro**

Cursó sus primeros estudios musicales en la Escolanía de Montserrat, y posteriormente los completó en Barcelona, donde estudió Derecho y Filosofía. Fue fundador de la Coral Carmina y su director durante más de quince años, y también director durante dos temporadas del Coro RTVE. Desde septiembre de 1988 hasta 1998, ejerció como director musical del Orfeó Català, del que fue su director artístico. En septiembre de 1990 fundó el Coro de Cámara del Palau de la Música Catalana, del que ha sido su director hasta julio de 2011. Asimismo, ha estado al frente del Coro de la Comunidad de Madrid desde el año 2000 hasta julio de 2011. También en la capital desarrolló otro de sus principales trabajos, junto al Coro del Teatro Real, como batuta principal de 2004 a 2008.

Al frente de estos conjuntos ha dirigido y preparado alrededor de tres mil conciertos, y ha tenido oportunidad de colaborar con los más destacados directores de orquesta y de cultivar toda clase de géneros. Ha impartido numerosos cursos de dirección coral tanto en España como en el extranjero, y ha participado como director en los más prestigiosos festivales de Europa (España, Francia, Bélgica, Suiza, Gran Bretaña, Alemania, Hungría, Italia, Eslovenia y Austria), y en Israel, México, Cuba, Guatemala, Estados Unidos, Argentina, Brasil, China, Marruecos y Japón.

En verano de 1997 fue el director del Joven Coro Europeo, de Europa Cantat. Desde 2013, Jordi Casas es responsable del Coro de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.

## Coro de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Alicia Agúndez  
Begoña Alejo  
Charo Alonso  
Leticia Arranz  
Manuela del Caño  
Miriam Cartujo  
Ana Conde  
Chelo de Cruz  
Cristina Rosa Cubo  
M.<sup>a</sup> Eugenia Díaz  
Elisa Domínguez  
Lucía Escorial  
Víctor Esteban  
Alicia Fernández  
Inés Fernández  
Aranzazu García  
Balbi González  
Carmen González  
Carmen Guardo  
Esther Herrería  
Arantxa Jaen

Mercedes Jiménez  
Mónica López  
Olga López  
Amparo Lorenzo  
Virginia Losa  
Martha Magro  
Eva Martín  
Virginia Martín  
Melania Mayo  
Dolores Medina  
Ana Moral  
Arantza Pérez  
Verónica Rioja  
Ana Belén Rodríguez  
Débora Rodríguez  
Alba Rubia  
Miriam Ruíz  
Leire Sánchez  
Carmen Sáenz  
Charo Velicia  
Paloma Yllera



## ESCOLANÍA DE SEGOVIA

En el año 1996, la Fundación Don Juan de Borbón crea la Escolanía de Segovia bajo la dirección de María Luisa Martín. Una agrupación abierta a todos los niños y niñas de la ciudad de Segovia. Durante estos años, la Escolanía de Segovia ha formado varias generaciones de voces blancas, en un fructífero camino que ha quedado reflejado en los numerosos conciertos y colaboraciones con importantes agrupaciones y directores de orquesta.

Ha participado en importantes festivales, como el de Arte Sacro de la Comunidad de Madrid, la Semana de Música Religiosa de Cuenca, el Pórtico do Paraíso en Ourense, el de Música Antigua de Úbeda y Baeza, los festivales de coros infantiles de Soria, Madrid y Valladolid, o el Festival de Escolanías de San Lorenzo del Escorial. Ha realizado giras por la Bretaña francesa y Portugal y ha actuado en auditorios como el Ateneo de Madrid o el Lienzo Norte de Ávila. La Escolanía de Segovia realiza intercambios con otros coros de voces blancas, ha participado en grabaciones discográficas con Amancio Prada, la Capilla Jerónimo de Carrión y la Coral Ágora. En su repertorio, cuenta con obras como el *Réquiem*, de Gabriel Fauré, *Carmina Burana*, de Carl Orff o la *Pasión según San Mateo*, de Johann Sebastian Bach.

La Escolanía colabora con el Coro y Orquesta Nacionales de España, el Coro y Orquesta Barroco de Ámsterdam, el Coro RTVE o el Coro de la Comunidad de Madrid, bajo la batuta de directores de la talla de Rafael Frühbeck de Burgos, Ton Koopman, Jesús López Cobos o Semión Bychkov.



**MARÍA LUISA  
MARTÍN**  
directora de coro

Directora de la Escolanía de Segovia desde su creación y fundadora y directora de la coral segoviana *Ágora*. Tras realizar sus estudios de piano en el Conservatorio de Valladolid, desarrolla una intensa labor formativa, pedagógica y de difusión en el mundo coral, impartiendo cursos y seminarios. Junto con la coral *Ágora* fue promotora, en Segovia, de siete ediciones de Muestras de Masas Corales y directora de los Cursos Internacionales de Canto Coral, Dirección Coral y Técnica Vocal que anualmente organiza en el verano musical segoviano. Ha realizado la grabación de tres discos con *Ágora: Adviento y Navidad y Canciones y villanescas espirituales* de Francisco Guerrero, y *Cancionero de la Catedral de Segovia*, y ha obtenido numerosos premios en concursos corales, como el reciente Tercer Premio en el XXII Gran Premio Nacional de Canto Coral celebrado en San Vicente de la Barquera en 2022.

Fuera de nuestras fronteras, ha sido invitada para dirigir las Jornadas Musicales Hispano-Africanas llevadas a cabo en Bamako (Mali) organizadas por la Fundación Haiac y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, ha participado en el proyecto Música Coral para la Formación, el Fomento y la Promoción Cultural en Camerún y ha asistido a las Jornadas de Canto Coral organizadas por el Gobierno Alemán y el Instituto de la Juventud.

En 2014 es galardonada con la Medalla al Mérito Cultural otorgada por el Exmo. Ayuntamiento de su ciudad natal y en 2023 es nombrada Académica de Mérito por la Real Academia de Historia y Arte de San Quirce de Segovia.

## Escolanía de Segovia

Celia Álvarez  
Cloe Baeza  
Helena María Bernal  
Nora Boullosa  
Raquel Cabeza  
Silvia Callejo  
Guillermo Cuadrado  
José Pedro Cuadrado  
Ángela de las Heras  
Noa de Miguel  
Lucía Domingo  
David Fernández  
Irene Fernández  
Ángela Fernández  
Paula Finestras  
Helena Fraile  
Daniel Galindo  
Leo Galindo  
Silvia García  
Inés García  
María Soledad García  
Paz García  
Gabriel Garín  
Alejandra Gil  
Claudia Gil  
Lucía Gómez  
Rodrigo Gómez  
Nerea González  
Sara González  
Gabriela Guerrero  
Clara Herrero  
Carmen Herrero  
Julia Herrero  
María Isabella  
Jimena López  
Marina Martín  
Alejandra Muñoz  
Blanca Peña  
Cielo Maite Quispe  
Shelsy Esmeralda Rivera  
Yadira Rodao  
Martina Violeta Rosino  
Valeria San Juan  
Jimena Sanz  
Laura Sanz  
Alejandra Serna  
Eva Uñón  
Jorge Yanútolo  
María Isabella Lalomia

## Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Temporada 2022 | 2023

Thierry Fischer director titular



La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) nació como iniciativa de la Junta de Castilla y León y realizó su primer concierto el 12 de septiembre de 1991. Durante estos más de treinta años, la orquesta ha desarrollado una actividad que la ha convertido en una de las más prestigiosas instituciones sinfónicas del panorama nacional español. La orquesta tiene un programa artístico que aboga por la preservación, divulgación y creación del repertorio sinfónico, y busca la variedad, el equilibrio y la excelencia dentro de su programación. Desde el año 2007, cuenta con una espectacular sede en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid, donde ofrece su temporada de abono, marco clave para el máximo desarrollo de estos fines. Asimismo, su involucración y cercanía con todo el extenso territorio de la Comunidad Autónoma de Castilla y León es otro objetivo primordial de la orquesta, actuando en los principales festivales y celebraciones de la región, así como organizando programas como la gira de verano Plazas Sinfónicas, el programa formativo y social Miradas y acercando al público de toda la Comunidad su temporada de abono gracias al Abono Proximidad, entre otras iniciativas.

La orquesta actúa regularmente en otros puntos de la geografía española; destacando conciertos en el Auditorio Nacional de Música de Madrid y presentaciones en el Teatro Real, en el Festival Musika-Música de Bilbao, en la Semana de Música Religiosa de Cuenca (con una presencia en cada uno de estos marcos en la última temporada), así como en el Festival Internacional de Santander, la Quincena Musical Donostiarra y el Palau de la Música de Barcelona, entre otros.

En el ámbito internacional, ha realizado actuaciones en Portugal, Alemania, Suiza, Francia, India, Omán, Colombia, República Dominicana y Estados Unidos, donde se presentó en el histórico Carnegie Hall de Nueva York.

En la presente temporada, la OSCyL presenta a su quinto director titular, el suizo Thierry Fischer, quien ha ostentado otras titularidades en São Paulo, Utah, la BBC de Gales y Nagoya, entre otros, situando a la orquesta en un ámbito de alto nivel en el circuito internacional. Para reforzar la excelencia del equipo artístico, se suman como directores asociados Vasili Petrenko y Elim Chan. Los cuatro directores titulares anteriores han sido Max Bragado-Darman (1991-2001), Alejandro Posada (2002-2008), Lionel Bringuier (2009-2012) y Andrew Gourlay (2013-2020). Otros directores con quienes la orquesta ha mantenido una estrecha relación son Jesús López Cobos como director emérito, Eliahu Inbal como principal invitado y Roberto González-Monjas como principal artista invitado.

La OSCyL cuenta con una tradición de artistas invitados de primer nivel. En las temporadas 2021-22 y 2022-23, nombres como los violinistas Hilary Hahn, Frank Peter Zimmermann, Midori y Pinchas Zukerman, el violista Antoine Tamestit, los violonchelistas Gautier Capuçon, Steven Isserlis, Alban Gerhardt y Daniel Muller-Schott, los pianistas Nelson Goerner, Elizabeth Leonskaja y Kirill Gerstein, así como el tenor Javier Camarena, las mezzosopranos Anna Larsson, Patricia Petibon y Nancy Fabiola Herrera, y directores como Carlos Miguel Prieto, Leonard Slatkin, Thomas Dausgaard, Hugh Wolff, Ludovic Morlot, Giancarlo Guerrero, Eliahu Inbal, Krzysztof Urbanski, Chloe van Soeterstede y Antony Hermus, actúan junto a la orquesta.

En cuanto a los artistas españoles, destacan directores como Josep Pons, Pablo González, Jaime Martín, Jaume Santonja y Roberto González-Monjas, e instrumentistas como el pianista Javier Perianes (artista residente para la temporada 2022-23), el violonchelista Pablo Ferrández, el dúo de pianos Del Valle, el violinista Javier Comesaña y el guitarrista Rafael Aguirre, entre otros.

La OSCyL ha realizado numerosos encargos de obras, así como estrenos y redescubrimientos, una labor que se potencia en su catálogo discográfico, que incluye publicaciones con sellos como Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó y Verso, además de producciones propias.

Tras los efectos de la pandemia de la COVID-19, se ha llevado a cabo una gran labor de desarrollo en el catálogo digital de la orquesta, el cual sigue impulsando sobre todo a través de su canal de YouTube. Dentro del ánimo de renacimiento tras esta crisis global, en la temporada 2022-23 se vuelve a impulsar la labor socioeducativa, retomada parcialmente en la temporada anterior y que ha sido una de las iniciativas insignes de la OSCyL.

# Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Temporada 2022 | 2023

## VIOLINES PRIMEROS

Gergana Gergova, *concertino*  
Beatriz Jara, *ayda. concertino*  
Elizabeth Moore, *ayda. solista*  
Cristina Alecu  
Irina Alecu  
Malgorzata Baczewska  
Irene Ferrer  
Pawel Hutnik  
Vladimir Ljubimov  
Eduard Marashi  
Renata Michalek  
Daniela Moraru  
Piotr Witkowski  
Neus Navarrete  
Andrés Ibáñez  
Inés Rios

## VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*  
Marc Charles, *ayda. solista*  
Anneleen van den Broeck, *1.ª tutti*  
Csilla Biro  
Tania Armesto  
Iván Artaraz  
Óscar Rodríguez  
Mercedes Dalda  
Yuri Rapoport  
Ana Lasosa  
Ana García  
Dina Turbina  
Leire Acebes  
Adrián Pérez

## VIOLAS

Marc Charpentier, *solista*  
Michal Ferens, *ayda. solista*  
Julien Samuel, *1.ª tutti*  
Virginia Domínguez  
Ciprian Filimon  
Harold Hill  
Doru Jijian  
Paula Santos  
Jokin Urtasun  
Irene Val  
Cristina Gestido  
Israel Ruiz

## VIOLONCHELOS

Héctor Ochoa, *solista*  
Ricardo Prieto, *ayda. solista*  
Frederik Driessen, *1.ª tutti*  
Montserrat Aldomà  
Pilar Cerveró  
Jordi Creus  
Marta Ramos  
Diego Alonso  
Pablo Sánchez  
Cecilia Hutnik

## CONTRABAJOS

Tiago Rocha, *solista*  
Juan C. Fernández, *ayda. solista*  
Mar Rodríguez, *1.ª tutti*  
Nigel Benson  
Emad Khan  
Nebojsa Slavic  
David Tinoco  
Uxue Sansiñena

## ARPAS

Marianne ten Voorde, *solista*  
Celia Blanco

## FLAUTAS

Alberto Acuña, *solista*  
Pablo Sagredo, *ayda. solista*  
José Lanuza, *1.º tutti / solista piccolo*  
Alicia Garrudo

## OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*  
Clara Pérez, *ayda. solista*  
Juan M. Urbán, *1.º tutti / solista corno inglés*  
Mateo Montes

## CLARINETES

Carmelo Molina, *solista*  
Salvador Salvador, *ayda. solista*  
Laura Tárrega, *solista requinto*  
Julio Perpiñá, *1.º tutti / solista clarinete bajo*  
Pablo Bayón

## FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*  
Alejandro Climent, *ayda. solista*  
Fernando Arminio, *1.º tutti / solista contrafagot*  
Ana Teresa Herrero

## TROMPAS

José M. Asensi, *solista*  
Carlos Balaguer, *ayuda solista*  
Emilio Climent, *1.º tutti*  
José M. González, *1.º tutti*  
Martín Naveira, *1.º tutti*  
Millán Molina  
Jordi Ortega  
Carles Pérez  
Víctor Talayero

## TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*  
Francesc Castelló, *solista*  
Emilio Ramada, *ayda. solista*  
Miguel Oller, *1.º tutti*

## TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*  
Robert Blossom, *ayda. solista*  
Federico Ramos  
Ricardo Rodríguez, *solista trombón bajo*

## TUBA

José M. Redondo, *solista*

## TIMBALES / PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*  
Tomás Martín, *ayda. solista*  
Cayetano Gómez, *1.º tutti*  
Ricardo López, *1.º tutti*  
Sergio Fernández  
Bruno Míguez  
Marina Lafarga

## PIANISTA COROS

Jose Ramón Echezarreta

---

## EQUIPO TÉCNICO Y ARTÍSTICO

Jesús Herrera  
Juan Aguirre  
Silvia Carretero  
Julio García  
Eduardo García  
Francisco López  
María Jesús Castro  
Alejandra Mateo

SA  
—  
**25**  
—  
FEB  
2023  
—  
19.30 H

100  
ALICIA DE  
LARROCHA

**FSF**  
FRANZ SCHUBERT  
FILHARMONIA

22 | 23 PROGRAMACIÓN

**CICLOS**  
ORQUESTAS  
INVITADAS

# El 20 de Mozart y la 4ª de Schumann

**HOMENAJE A ALICIA DE LARROCHA**

FRANZ SCHUBERT FILHARMONIA

Alba Ventura, piano  
Tomas Grau, director

W.A. MOZART: *Concierto para piano y orquesta n.º 20*  
R. SCHUMANN: *Sinfonía n.º 4*

**CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES**

**SALA SINFÓNICA JESÚS LÓPEZ COBOS**

**35/30/25/20/16 € Abonados OSCyL: 30/25/20/15/11 €**



**CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES**

**DOMINGO**

**26 DE FEBRERO 2023**

Sala de Cámara [19:30 h] 3 €

## Orquesta Barroca del Conservatorio Superior de Música de Castilla y León

**Víctor Martínez Soto**

CONCERTINO - DIRECTOR

Obras de G. Ph. Telemann, A. Vivaldi, J. S. Bach y K. F. Abel



EL CENTRO CULTURAL  
MIGUEL DELIBES  
PRESENCIA DE ALICIA DE LARROCHA





CASTILLA Y LEÓN



[www.oscyl.com](http://www.oscyl.com)

.LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC  
ELLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG  
3BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



Junta de  
Castilla y León